



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala



**VITORIA-GASTEIZKO UDALAREN ETA
FAPACNE ITUNPEKO IKASTETXEETAKO
IKASLEEN GURASO ELKARTEEN ARABAKO
FEDERAZIOAREN ARTEKO HITZARMENA,
HEZKUNTZAREN ARLOKO INFORMAZIO- ETA
LAGUNTZA- BULEGO BAT GARATZEKO, 2023-
2024 IKASTURTEA**

**CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE
VITORIA-GASTEIZ Y LA FEDERACIÓN ALAVESA
DE ASOCIACIONES DE PADRES Y MADRES DE
ALUMNOS DE CENTROS CONCERTADOS-
FAPACNE, PARA EL DESARROLLO DE UNA
OFICINA DE INFORMACIÓN Y APOYO EN
MATERIA DE EDUCACIÓN, CURSO 2023-2024**

Vitoria-Gasteizen, 2023ko azaroaren 17an

En Vitoria-Gasteiz, a 17 de noviembre de 2023

BILDURIK:

Alde batetik, Sonia Díaz de Corcuera Ruiz de Oña andrea, Vitoria-Gasteizko Udaleko —IFZ: P0106800F— Kultura eta Hezkuntza Saileko zinegotzi ordezkaria den aldetik.

Bestetik, Ángel Fernando Prior Martín jauna, FAPACNE Itunpeko Ikastetxeetako Ikasleen Guraso Elkartearen Arabako Federazioko lehendakaria, IFZrekin: G-01032523.

Nahikoa lege-gaitasun aitortzen diote elkarri, zeinek bere erakundearen izenean hitzarmen hau izenpetzeko, eta hau

REUNIDAS:

De una parte, Doña Sonia Díaz de Corcuera Ruiz de Oña, en calidad de Concejala Delegada del Departamento de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, con NIF P0106800F.

De otra parte, D. Ángel Fernando Prior Martín, en calidad de Presidente de la Federación Alavesa de Asociaciones de Padres y Madres de Alumnos de centros concertados "FAPACNE", con NIF G-01032523.

Se reconocen capacidad legal para suscribir en nombre de sus respectivas entidades el presente Convenio y, al efecto,

ADIERAZTEN DUTE:

- Vitoria-Gasteizko Udalak, Hezkuntza Zerbitzuaren bitartez, hezkuntzaren alorreko esku-hartze eta aholkularitza programak garatzen ditu udal esparruan, hiriko herritar guztiei zuzenduak.
- FAPACNE Itunpeko Ikastetxeetako Ikasleen Guraso Elkartearen Arabako Federazioak, besteak beste, helburu hauek ditu: elkarteko kideei hezkuntzaren alorreko aholkularitza juridikoa ematea; ikastetxeetan guraso-eskolen sorrera bultzatzea; berdintasunaren, kulturartekotasunaren eta lankidetzaren alorreko balioak sustatzea, eta administrazio desberdinekiko harremanak mantendu eta kudeatzea, hezkuntzaren alorrean.
- Bi aldeak bat datoz, uste dutelarik familiek hezkuntzaren alorreko informazioaren eta aholkularitzaren premia dutela. Eta orobat jotzen dute funtsezkotzat gurasoen partaidetza

EXPONEN:

- Que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, a través del Servicio Municipal de Educación, desarrolla en el ámbito municipal programas de intervención y asesoramiento educativo, destinados a los ciudadanos y ciudadanas de la ciudad.
- Que la Federación Alavesa de Asociaciones de Padres y Madres de Alumnos de centros concertados-FAPACNE tiene entre sus objetivos asesorar jurídicamente a sus asociados y asociadas en cuestiones educativas, apoyar la creación y desarrollo de las Escuelas de Padres y Madres en los centros, promover valores de igualdad, interculturalidad y cooperación, así como gestionar y mantener contactos periódicos con las distintas Administraciones dentro del ámbito educativo.
- Ambas partes coinciden en considerar la necesidad de información y asesoramiento en materia educativa que tienen las familias. Al mismo tiempo estiman fundamental favorecer la



ahalbidetzea ikastetxeetako bizitzan, bai maila indibidualean, bai maila kolektiboan, ikasleen gurasoen elkarrekin bitartez.

- 2023ko azaroaren 17an onetsi zuen hitzarmen hau Tokiko Gobernu Batzarrak. Kultura eta Hezkuntza Saileko zinegotzi-ordezkarari berariaz ematen zaio hitzarmena sinatzeko ahalmena.

Hori dela eta, hitzarmena egitea erabaki dute, klausula hauekin:

KLAUSULAK:

- A) Xedea:** FAPACNE Itunpeko Ikastetxeetako Ikasleen Guraso Elkarrekin Arabako Federazioaren eta Vitoria-Gasteizko Udalaren arteko lankidetzaz ezarri eta arautzea da hitzarmen honen xedea, hezkuntzaren arloko informazio- eta laguntza- bulego bat garatzeko, 2023-2024 ikasturtean, 6.000,00 euroko dirulaguntza izenduna emanez.

Dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau Vitoria-Gasteizko Udalaren indarreko Dirulaguntzen Plan Estrategikoan (2022-2024) jasotzen da. Plan hori 2022ko urtarrilaren 21eko Tokiko Gobernu Batzarrak onartu zuen. eta 2022ko martxoaren 1ean aldatuta Hitzarmenari honi dagokionez.

- B) Helburuak:** Hauek izango dira FAPACNE hitzarmen honen baitan garatuko dituen jarduerak: elkarrekin kideei hezkuntzaren alorreko aholkularitza juridikoa eman, web-orriaren bitartez arauetan gertatzen diren berrikuntzen berri eman eta federazioko kide diren elkarrekin interesgarri gerta dakizkiekeen berriei zabalkundea eman, eta ikastetxeetan guraso-eskolen sorrera bultzatu eta horiek garatu. Era berean, familien partaidetza bultzatu nahi da curriculumeko jardueretan nahiz eskolaz kanpoko ekintzetan, berdintasunaren, kulturartekotasunaren eta lankidetzaren alorreko balioak sustatu, eta administrazio desberdinekiko harremanak mantendu eta kudeatu, hezkuntzaren alorrean.

participación de los padres y madres en la vida de los centros educativos, tanto a nivel individual como colectivo, a través de las Asociaciones de Madres y Padres de Alumnos y Alumnas.

- Que el presente Convenio ha sido objeto de aprobación por la Junta de Gobierno Local con fecha 17 de noviembre de 2023, facultando expresamente a la Concejala-Delegada del Departamento de Cultura y Educación para la firma del mismo.

Por todo ello, se formaliza el presente Convenio con arreglo a las siguientes cláusulas:

CLÁUSULAS:

- A) Objeto:** El objeto del presente Convenio es el establecimiento y la regulación de la colaboración entre la Federación Alavesa de Asociaciones de Padres y Madres de Alumnos de centros concertados-FAPACNE y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para el desarrollo de una oficina de información y apoyo en materia de educación durante el curso 2023-2024, mediante la concesión de una subvención nominativa por importe de 6.000,00 euros.

El presente convenio de subvención nominativa se recoge en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (2022-2024), aprobado por la Junta de Gobierno Local de 21 de enero de 2022, y modificado con posterioridad por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de fecha 1 de marzo de 2022.

- B) Objetivos:** Las actividades a desarrollar por FAPACNE en el marco de este Convenio serán las de asesorar jurídicamente a sus asociados y asociadas en cuestiones relativas a materia educativa, informar a través de su página web de los nuevos acontecimientos producidos, tanto en el campo normativo, como de las noticias de interés para las asociaciones miembros de la misma, y apoyar la creación y desarrollo de las Escuelas de Padres y Madres en los centros. Asimismo, se pretende estimular la participación de las familias en las actividades curriculares y extraescolares, promover valores de igualdad, interculturalidad y cooperación, así como gestionar y mantener contactos periódicos con las distintas Administraciones dentro del ámbito educativo.



- C) Hitzarmenaren jarraipena:** Hitzarmenaren jarraipena egiteko, batzorde tekniko bat eratuko da, Udaleko Hezkuntza Zerbitzuaren eta FAPACNE Itunpeko Ikastetxeetako Ikasleen Guraso Elkartearen Arabako Federazioaren ordezkariak osatua. Gutxienez bi bider bilduko da batzorde hori, ikasturtean.

Lehenengo bileran, hitzarmena sinatu ondoren, berariazko esku-hartzeak zehaztuko dira, 2023-2024 ikasturterako, baita jarraipen- eta ebaluazio-tresnak ere.

Bukaerako bileran, esku-hartze horien ebaluazioa egingo da.

- D) Onuradunaren betebeharrak:** Hitzarmen hau izenpetzen duenak, FAPACNE Itunpeko Ikastetxeetako Ikasleen Guraso Elkartearen Arabako Federazioak konpromisoa hartzen du bertan jasotako helburuak lortzeko beharrezko diren bitarteko eta azpiegiturak jartzeko, baita baldintza hauek betetzeko ere:

- Udaleko Hezkuntza Zerbitzuari hitzarmen honen esparruan egiten dituen jardueren berri ematea, ikasturtearen amaieran horiei buruzko txosten xehatua aurkeztuz.
- Hasiera batean onetsitako programazioan edozein aldaketa gertatzen delarik, horren berri ematea. Edozein aldaketa egitekotan, Udaleko Hezkuntza Zerbitzuaren adostasuna beharko da.
- Udaleko Hezkuntza Zerbitzuak hala eskatzen dion edozein unetan txosten puntualak egin eta bidaltzea.
- Federazioen jarduera-eremuaren baitan, Udaleko Hezkuntza Zerbitzuak sustatzen dituen ekintzetan laguntzea, antolakuntza eta finantzaketa partekatuz.
- Hitzarmen honen baitan garatzen diren jarduerak doan eskaintzea.
- Indarrean dagoen legedian ezarritakoa betetzea, bereziki zergen, lan-harremanen eta Gizarte Segurantzaren esparruei dagozkienetan, baita aplikatzekoa den beste edozein arau ere. Inolaz ere ez da sortuko lan-harreman edo lotura juridikorik federazioaren izenean diharduten langileen eta Gasteizko Udalaren artean.

- C) Seguimiento del Convenio:** Para el seguimiento de este Convenio se constituirá una comisión técnica formada por representantes del Servicio Municipal de Educación y de la Federación Alavesa de Asociaciones de Padres y Madres de Alumnos de centros concertados-FAPACNE. Esta comisión se reunirá al menos dos veces durante el curso escolar.

En la primera reunión, tras la firma del Convenio, se establecerán las intervenciones específicas del mismo correspondientes al curso 2023-2024, así como los instrumentos para su seguimiento y evaluación.

En la reunión final, se realizará la evaluación de dichas intervenciones.

- D) Obligaciones de la Entidad beneficiaria:** Por la firma del presente Convenio la Federación Alavesa de Asociaciones de Padres y Madres de Alumnos de centros concertados-FAPACNE se compromete a disponer de los medios e infraestructuras necesarias para el adecuado desempeño de los fines del Convenio, así como al cumplimiento de las siguientes condiciones:

- Informar al Servicio Municipal de Educación de las actuaciones realizadas en el ámbito del presente Convenio, aportando al final del curso escolar un informe detallado de las mismas.
- Informar de cualquier modificación que se produzca en la programación inicialmente aprobada. Estas modificaciones requerirán la previa conformidad del Servicio Municipal de Educación.
- Realizar y remitir informes puntuales siempre que el Servicio Municipal de Educación así lo requiera.
- Colaborar dentro del ámbito de actuación de la Federación en las actividades promovidas por el Servicio Municipal de Educación, compartiendo su organización y financiación.
- Ofrecer de forma gratuita las actividades que se desarrollen en el ámbito de este Convenio.
- Dar cumplimiento a lo establecido en la legislación vigente, especialmente en lo que se refiere al ámbito fiscal, relaciones laborales, Seguridad Social o cualquier otra que resulte de aplicación. En ningún caso se derivará relación laboral o vinculación jurídica alguna entre el personal que actúe en nombre de la Federación y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.



E) Alderdien konpromisoa publizitateari eta dibulgazioko ekintzei buruz:

Bi alderdiek Hitzarmen hau arautzen duen lankidetzaz sartuko dute heziketa-programaren publizitatean, Vitoria-Gasteizko Udalaren, "Vitoria-Gasteiz Hiri Hezitzailea" proiektuaren, FAPACNE Federazioaren eta, hala badagokio, gainerako erakunde kolaboratzaileen logotipoa jartzea barne inprimatutako materialetan, bitarteko elektroniko edo ikus-entzunezkoetan, iragarkietan eta diru-laguntza jaso duen jardueraren esparruan sortzen edo erabiltzen diren gainerako hedabideetan.

Kontuan hartu beharko da Euskal Autonomia Erkidegoan bi hizkuntza ofizialez (euskara eta gaztelania) egiten den tratamendu elebiduna Hitzarmen honen arauketaren xede den heziketa-programaren harira burutzen diren komunikazioetan eta dokumentazioan, dagokion udal-araudian ezarritakoari jarraituta. Jarduera sustatzeko esku-hartze publikoak ere elebidunak izango dira, eta euskara eta gaztelania erabiliko dira ordena horretan.

Era berean, hitzarmen honen xede den proiektuaren garapenean egiten diren kartel, testu eta dokumentuen edukietan hizkuntza eta irudiak modu ez sexista eta inklusiboan erabiliko dira, pertsonak edo pertsona-taldeak modu justuan irudikatzeko eta generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturriren araberako rolak eta estereotipoak ez indartzeko.

Heziketa-programa osatzen duten jardueretako prentsaurrekoetan eta gainerako ekitaldi publikoetan Vitoria-Gasteizko Udalaren eta FAPACNE Federazioaren ordezkariak egoten saiatuko da.

F) Finantzaketa: Udalak, Hezkuntza Zerbitzuaren bitartez, diru-kopuru bat emango dio FAPACNE Itunpeko Ikastetxeetako Ikasleen Guraso Elkartearen Arabako Federazioari, dirulaguntza gisa, hezkuntzari buruzko informazio eta laguntza bulegoa garatzeko balia dezan.

2023-2024 ikasturterako adostutako diru-laguntzaren zenbatekoa 6.000,00 eurokoa da, eta 2023ko udal aurrekontuetako 2319.03.3261.48012 partidaren kontura joango da.

E) Compromiso de las partes en relación a la publicidad y actos divulgativos:

Ambas partes incorporarán en toda la publicidad que se realice del Proyecto, la colaboración que regula este Convenio, incluyendo el logotipo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, el de "Vitoria-Gasteiz Ciudad Educadora", el de la Federación FAPACNE y, en su caso, el logotipo del resto de las entidades colaboradoras, si las hubiera, en los materiales impresos, medios electrónicos o audiovisuales, anuncios y demás medios de difusión que se generen o utilicen en el marco de la actividad subvencionada.

Se deberá tener en cuenta el tratamiento bilingüe de las dos lenguas oficiales en la CAE (euskera y castellano) en todas las comunicaciones y documentación que se realicen relativas al programa objeto de regulación en el presente Convenio. Las intervenciones públicas de promoción de la actividad serán también bilingües, utilizando el euskera y el castellano en este orden.

Así mismo, en los contenidos de los carteles, textos y documentos que se elaboren en el desarrollo del proyecto objeto del presente Convenio se utilizará el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.

Se facilitará la presencia de representantes del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la Federación FAPACNE, en las ruedas de prensa y demás actos públicos de las distintas actividades que componen el proyecto.

F) Financiación. El Ayuntamiento, a través del Servicio Municipal de Educación, aportará a la Federación Alavesa de Asociaciones de Padres y Madres de Alumnos de centros concertados-FAPACNE una cantidad, en concepto de subvención, que se destinará al funcionamiento de su oficina de información y apoyo en materia de educación.

Para el curso 2023-2024 el importe de la subvención acordado es de SEIS MIL (6.000,00) EUROS, con cargo a la partida 2319.03.3261.48012 del presupuesto municipal de 2023.



Diru-laguntzaren ordainketa hitzarmena sinatu ondoren egingo da, ordainketa bakar baten bidez.

Nolanahi ere, justifikazioa egiaztatzeko fasean, Hezkuntza Zerbitzuak egiaztatuko du erakunde onuradunak aurkeztutako aurrekontuaren zenbatekoa bat datorrela azkenean gauzatutako eta justifikatutako zenbatekoarekin. Azkenean exekutatutako zenbatekoa txikiagoa bada, hasieran emandako dirulaguntzaren zenbatekoa murriztuko da. Hori guztia, Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 40.1 b) eta c) artikuluetan ezarritako kasuetan bidegabe justifikatutako zenbatekoak eta berandutze-interesak (osorik edo zati batean) itzuli behar izatearen kaltetan izan gabe.

Ezingo da dirulaguntza ordaindu harik eta onuradunak zerga-betebeharrak beteta eta Gizarte Segurantzari ordaindu beharrekoak ordainduta eduki arte, ezta dirua itzultzeko prozedura ebatzi delarik zordun bada ere.

Era berean, ez da dirulaguntza ordainduko baldin eta Udalak emandako beste dirulaguntzaren bat artean justifikatu gabe badu onuradunak, edo, lehendik emandako dirulaguntzaren bat itzultzeko eskatu zaiolarik, itzuli ez badu.

- G) **Hitzarmenaren iraupena:** hitzarmenaren iraupena 2023-2024 ikasturtearekin bat egingo du, eta ondorioak izango ditu 2023ko irailaren 1etik 2024ko abuztuaren 31ra arte.
- H) **Laguntzen bateragarritasuna:** Emandako dirulaguntza bateragarri izango da ekimen bera gauzatzeko jasotzen diren beste laguntza batzuekin, salbu eta Vitoria-Gasteizko Udaleko beste sail batzuek ematen dituztenekin. Hala ere, helburu berei erantzuteko beste dirulaguntzarik jaso gero, oinarri hauetan aurreikusitako dirulaguntza egokitzerik izango da, beharrezko denaz gaindiko finantzaketarik izan ez dadin.
- I) **Justifikazioa:** erakunde onuradunak, gastua justifikatzen dituzten dokumentuak aurkezteko bi hilabeteko epea izango du, 2024ko irailaren 1etik urriaren 31ra (biak barne) ondorengo kontuan izanik.

El abono de la subvención se hará efectivo en un único pago, una vez firmado este Convenio.

En cualquier caso, el Servicio de Educación, en la fase de comprobación de la justificación, verificará que el importe del presupuesto presentado por la entidad beneficiaria coincide con la cantidad finalmente ejecutada y justificada. Si la cantidad finalmente ejecutada es menor, se reducirá el importe de la subvención inicialmente concedida. Todo ello sin perjuicio de tener que reintegrar (total o parcialmente) las cantidades indebidamente justificadas, más los correspondientes intereses de demora, en los supuestos establecidos en el artículo 40.1 b) y c) de la Ordenanza General de Subvenciones.

No podrá realizarse el pago de la subvención en tanto la entidad beneficiaria no se halle al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o sea deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Asimismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la entidad beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna otra subvención concedida por este Ayuntamiento o si no hubiese reintegrado alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

- G) **Duración del Convenio:** la duración prevista para el presente Convenio coincidirá con el curso escolar 2023-2024, y surtirá efectos desde el 1 de septiembre de 2023 hasta el 31 de agosto de 2024.
- H) **Compatibilidad de la ayuda:** La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa, a excepción de ayudas provenientes de otros departamentos municipales del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz. No obstante, la percepción de otra u otras ayudas subvenciones para el mismo fin podrá dar lugar al reajuste de la subvención concedida, con el objeto de evitar la sobrefinanciación.
- I) **Justificación:** la entidad beneficiaria cuenta con el plazo de dos meses desde el 1 de septiembre hasta el 31 de octubre de 2024 (ambos inclusive) para presentar la documentación justificativa del gasto conforme a los siguientes apartados.



Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 30. artikuluan xedatutakoaren arabera, diruz lagundutako jardueraren aurrekontuaren ehuneko 100 justifikatu beharko da, ez Vitoria-Gasteizko Udalak emandakoa bakarrik, eta berariaz adierazi beharko da zein kostu egozten zaion Udalak emandako dirulaguntzari.

- **Burututako proiektuaren azalpen-memoria.** Horretarako, FAPACNE Federazioak proiektuaren amaierako memoria aurkeztuko du, lortutako emaitzak eta parte-hartzearen datuak adieraziz, zeinak sexuaren/generoaren (neskak/emakumeak, mutilak/gizonak, ez binario). Horretaz gain, euskararen erabileraren jarraipena ere agertu behar da, proiektuan aurreikusitako baldintzetan. Horretarako honakoak erantsi behar dira:

- Dirulaguntza jaso duen jardueraren dela eta egindako azterlan, egitarau, argitalpen, kartel eta bestelako agiri grafiko nahiz idatzizkoen ale bana, zeinetan "Vitoria-Gasteiz Hiri Hezitzailea" logotipoa eta Vitoria-Gasteizko Udalarena –erakunde kolaboratzaile gisa– azalduko baitira.
- Euskararen erabileraren jarraipena egiteko fitxa.

- **Jardueren kostua justifikatzeko memoria** ekonomikoa, justifikazio-kontu arruntaren ereduaren arabera. Atal hauek izango ditu:

a) Funts propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotako justifikazioa. Atal hau beteko da proiektua edo jardueraren erakunde publiko edo pribatu batek baino gehiagok finantzatzen badute eta/edo erakunde onuradunaren baliabide propioekin finantzatzen bada. (1. atala)

b) Diruz lagundutako proiektuen gastua justifikatzen duten ziurtagiriak. Atal hau osatuko da Vitoria-Gasteizko Udalak emandako laguntzari egotzitako gastuak justifikatzeko. Atalean adierazitako ereduarekin bat, gastuak zerrendatuz horien mota, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa zehaztuz. Honekin bat faktura originalak aurkeztu beharko dira, baita haien ordainketa egiaztatzen dituzten ziurtagiriak ere. (2. atala).

Se deberá justificar el 100% del presupuesto de la actividad o proyecto subvencionado y no solo la cantidad concedida por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, tal y como establece el artículo 30 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, especificando los gastos cuyo coste se imputa al Ayuntamiento.

- **Memoria explicativa** del proyecto realizado. Para ello, la Federación FAPACNE deberá presentar memoria final del proyecto con indicación de los resultados obtenidos y los datos de participación que se presentarán desglosados por sexo/género (niñas/mujeres, niños/hombres, no binario). Así mismo, dará cuenta del seguimiento de utilización del euskera en los términos previstos en el mismo. Para ello se acompañará:

- Ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad objeto de la subvención donde conste el logotipo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, como Entidad colaboradora y el de "Vitoria-Gasteiz Ciudad Educadora".
- Ficha de seguimiento de utilización del euskera.

- **Memoria económica justificativa** del coste de las actividades, según modelo de cuenta justificativa ordinaria, que comprenderá los siguientes apartados:

a) Justificación de los fondos propios o recibidos de otras Entidades. Se cumplimentará este apartado en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria (apartado 1)

b) Relación de justificantes de gasto relativos a los proyectos subvencionados. Se cumplimentará este apartado para justificar los gastos de los proyectos que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe tal y como se recoge en el apartado. Al mismo se adjuntarán las facturas originales y documento que acredite el pago de las mismas. (apartado 2).

Para la realización de los pagos en metálico



Eskudirutan ordaintzekotan, lege ezarritako mugapena aintzat hartu beharko da webgune honetan kontsulta daiteke: www.agenciatributaria.es.

Egindako jarduerak beste modu batez egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira jaso-izanaren agiriak. Edonola ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsona ezin izango da enpresaburua edo profesionala izan, kasu horretan dagokion faktura egin eta eman beharko baitu ezinbestean.

Jasotze agiriak datu hauek bildu behar ditu:

- Jaulkitzailearen eta jasotzailearen izen-deiturak, IFZ eta helbidea.
- Eragiketa edo zerbitzuaren deskribapen zehatza, eta prezioa, guztira.
- PFEZaren atxikipena (dagokion Zerga agentzian egindako atxikipena sartu izanaren agiria erantsi behar da).
- Tokia, data eta jasotzailearen sinadura.

c) Jarduera edo proiektuaren diru-sarrera eta gastuen balantzea. (3. atala)

d) Langileen eta gizarte-segurantzaren gastuak. Atal hau beteko da diruz lagundutako proiektuaren langile-gastuak eta gizarte-segurantzakoak justifikatzeko, honako hauek erantsita: nominak eta TKEak (egungo RNT eta RLC), baita 110 eredu eta, hala badagokio, 190 eredu ere; eta erakunde edo pertsona onuradunaren konturako ordainagiriak (4. atala).

e) Gastu, dieta eta bidaien banan-banako likidazioa. Bidaia, dieta, joan-etorri, mantenu eta antzekoen gastuak justifikatzeko beteko da atal hau. Gastu horiei dagozkien merkataritza-agiriak erantsi behar dira erabilitako garraiobidearen txartelak, tiketak, fakturak... , zenbatekoa zehazteko oinarri baitira. (5. atala)

Eta erantzukizunpeko adierazpen hauek beteko dira:

- Fakturak, ordainagiriak eta gastuegiatagiriak, aurreikusitako helburua burutzetik Portu zirela, hau da, Vitoria-Gasteizko Udalen ekarpenarekin finantzatutako programa hauek gauzatzeak, egiaztatze erantzukizunpeko aitortpena.
- Erakundeak/elkarteak ez duela

habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida, que puede consultarse en la siguiente página web www.agenciatributaria.es.

Únicamente se admitirán recibís cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibí no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibí deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria.
- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total.
- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Agencia Tributaria correspondiente).
- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

c) Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad. (apartado 3)

d) Gastos de personal y seguridad social. Se cumplimentará este apartado para justificar los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado adjuntando: las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC), así como los modelos 110 y en su caso 190; y sus respectivos justificantes de pago a cargo de la entidad o persona beneficiaria. (apartado 4)

e) Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes: se cumplimentará este apartado para justificar los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Al mismo hay que adjuntar los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía. (apartado 5).

Y se cumplimentará el apartado que contiene las siguientes declaraciones responsables:

- Declaración Responsable de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución de los objetivos o finales previstos y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
- Declaración Responsable de no contar con personal asalariado a cargo para el



soldatapeko langilerik, adierazten duen erantzukizunpeko aitorpena.

- Onuradunaren adierazpena, eta bertan zehaztuta diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko baliatu diren bestelako diru-sarrera edo diru-laguntzen zerrenda, zenbatekoa eta jatorria zehaztuta; kasu bada, bestelako laguntzarik eskuratu ez duela adierazten duen erantzukizunpeko aitorpena.
- Onuradunak diruz lagundutako jarduerai egozten dizkion zeharkako kostuen erantzukizunpeko adierazpen, oro har onartzen diren kontabilitate printzipio eta arauei jarraituz, eta kontuan izanik horiei egotzitakoa ezin izango dela inolaz ere Udalak hitzarmenean adostutako kopuruaren % 10ra baino gehiago hitzarmen honen xede den proiektu bakoitzerako.

K) Diru-laguntzak bere baitan hartu ezingo dituen gastuak: Hitzarmen honen baitan diruz lagunduko ez diren gastuak:

- Onuradunari zuzeneko etekin komertziala dakarkioten gastuak.
- Ondasun inbentariagarriak eraiki, birgaitu edo hobetzearen ondorio diren gastuei dagozkienetan, Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren 31.4 eta 5 artikuluan bildutako arauei jarraiki jokatuko da.
- Zeharkako zergak, hala nola BEZa, ez dira diruz lagunduko berreskuratu edo konpentsatu daitezkeenean, ezta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere.
- Diruz lagundutako jarduera gauzatzeko ezinbesteko ez diren gastuak, Dirulaguntzen Ordenantza Orokorreko 30.artikuluaren arabera.
- Banku kontuetako interes zordunak.
- Interesak, errekarquak eta zehapen administratiboak.
- Prozedura judizialeatik eratorritako gastuak.

L) Azpikontratazioa: Hauxe joko da onuradunaren azpikontrataziotzat: beste norbaitekin hitzartzea hark egin dezala diru-laguntzaren xede den jarduera, osorik nahiz parte bat. Kontzeptu horretatik kanpo geratzen dira diruz lagundutako jarduera berak egiteko

desarrollo del proyecto.

- Declaración Responsable de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado las actividades subvencionadas con indicación de importe y procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.
- Declaración responsable de costes indirectos que la entidad beneficiaria impute a las actividades subvencionadas en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al 10% de la cuantía otorgada por el Ayuntamiento para cada uno de los proyectos objeto de este Convenio.

K) Gastos no comprendidos: No se considerarán gastos subvencionables en el presente Convenio:

- Los gastos que supongan beneficio comercial directo para la entidad beneficiaria.
- Los gastos que supongan la adquisición, construcción, rehabilitación y mejora de bienes inventariables se ajustará a las reglas establecidas en el artículo 31.4 y 5 de la Ley General de Subvenciones.
- Los impuestos indirectos, como por ejemplo el IVA, no serán subvencionables cuando sean susceptibles de recuperación o compensación, ni los impuestos personales sobre la renta.
- Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada, conforme al art. 30 de la Ordenanza General de Subvenciones.
- Los intereses deudores de las cuentas bancarias.
- Intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
- Los gastos de procedimientos judiciales.

L) Subcontratación: Se considera que existe subcontratación cuando la entidad beneficiaria concierta con terceros la realización total o parcial de la actividad que constituye el objeto de la subvención. No tendrán tal consideración los gastos que tenga que realizar la entidad



onuradunak egin beharreko gastuak.

Gehienez diruz lagundutako jardueren ehuneko 50era arte azpikontratatu ahal izango du onuradunak, zatika, Dirulaguntzen Ordenantza Orokorreko 29. artikulua arabera.

Inolaz ere ezingo da azpikontratatu diruz lagundutako jardueraren kostua handitzen duen ekintzarik haren edukiari balio erantsirik ez badakarkio.

M) Dirulaguntza galtzea eta itzultzea: Jasotako dirulaguntza itzuli egin beharko da, beharrezko den dosierra izapidetu ondoren, kasu hauetan:

- Eskabidean emandako datuak edo aurkeztutako agiriak faltsutu egin badira.
- Dirulaguntza zertarako eskatu zen, hartarako erabili ez bada.
- Finkatutako betebeharrak bete ez badira.
- Vitoria-Gasteizko Udalaren dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorren 40. artikuluan, Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren 36. artikuluan eta bat datozen Diru-laguntzei buruzko Legearen Araudiko artikuluetan — azaroaren 17ko 887/2003 Errege Dekretua— adierazten diren gainerako kasuetan.

Era berean, pertsona edo erakunde onuradunek itzuli egin beharko dute diruz lagundutako jardueraren kostuaren gainetiko soberakina.

Vitoria-Gasteizko Udalaren diru-laguntzei buruzko Ordenantza Orokorrean, Dirulaguntzen Lege Orokorrean eta horren araudian xedatutakora egokituko da diru-laguntza itzularazteko prozedura.

N) Genero-berdintasuna

Erakunde onuradunak Gizonen eta Emakumeen arteko Berdintasun Eragingarrirako 3/2007 Lege Organikoa bete beharko du, eta bere jardura Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako

beneficiaria para la realización por sí misma de la actividad subvencionada.

La entidad beneficiaria podrá subcontratar parcialmente hasta el 50% de las actividades subvencionadas en los términos señalados en el artículo 29 de la Ordenanza General de Subvenciones.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad subvencionada, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

M) Pérdida de la subvención y reintegro: Procederá el reintegro de las cantidades percibidas, previa tramitación del oportuno expediente, en los siguientes supuestos:

- Si se hubiesen falseado los datos de la solicitud y/o de la documentación exigida.
- Si no se hubiese destinado la subvención a los fines y actividades para los que fue concedida.
- Si se hubieran incumplido las obligaciones establecidas.
- En los demás supuestos establecidos en el artículo 40 de la Ordenanza General de subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, artículo 36 siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y concordantes del Reglamento de dicha Ley (Real Decreto 887/2003, de 17 de noviembre).

Así mismo las personas o entidades beneficiarias deberán proceder al reintegro del exceso obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada.

El Procedimiento de reintegro para la devolución de la subvención concedida, se ajustará a lo regulado en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, Ley General de Subvenciones y Reglamento.

N) Igualdad de género

La entidad beneficiaria estará obligada al cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2007 para la igualdad efectiva entre Hombres y Mujeres, así como ajustar su actividad a los principios establecidos en el artículo 3 del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la



Dekretuaren 3. artikuluan ezarritako printzipioetara egokitu beharko du, bai eta legetestu horren 17. eta 19.4 artikuluetan xedatutakora ere.

Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, así como a lo dispuesto en los artículos 17 y 19.4 del mismo texto legal.

Eta konpromiso hauek hartzen ditu:

Y se compromete a:

- Sexuagatiko eta/edo generoagatiko zuzeneko edo zeharkako diskriminazioa dakarren jarduerarik ez sortzea.
- Hizkuntzaren eta irudien erabilera inklusiboa eta ez-sexista egitea.
- Genero-ikuspegia eta ikuspegi interseksionala integratzea, eta, beharrezkoa denean, genero-desberdintasuna eta beste desberdintasun-ardatz batzuk arintzeko neurriak hartzea.
- Egiten diren inkestetan eta datu-bilketan sexua/generoa aldagaia sartzea (neskak/emakumeak, mutilak/gizonak eta ez-binarioa).

- No generar ninguna actividad que implique una discriminación directa o indirecta por razón de sexo y/o género.
- Hacer un uso inclusivo y no sexista del lenguaje y de las imágenes.
- Integrar la perspectiva de género e interseccional, incorporando, cuando así sea preciso, medidas que permitan paliar la desigualdad de género y de otros ejes de desigualdad.
- Incluir la variable sexo/género (niñas/mujeres, niños/hombres y no binario) en las encuestas y recogida de datos que se lleven a cabo.

O) Gardentasuna eta Publizitatea

O) Transparencia y publicidad

Bete egin beharko dira gardentasun eta publizitate aktiboari buruz Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legean, gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 3. eta 8.c artikuluetan, Diru-laguntzen Erregelamenduan, eta, halaber, Euskal Autonomia Erkidegoko Toki Erakundearen apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 49. artikuluan ezartzen diren betebeharrak.

Se deberán cumplir las obligaciones de transparencia y publicidad activa establecidas en la Ley 40/2005 de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, en los artículos 3 y 8.c de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, Reglamento de Subvenciones, así como en el artículo 49 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

P) Datu pertsonalen babesa

P) Protección de datos de carácter personal

Hitzarmen hau sinatzen duen erakundeak adierazten du betetzen duela datu pertsonalen babesari buruz indarrean dagoen araudia, eta, bereziki, bere fitxategiei dagozkien segurtasun-neurriak.

La entidad que suscribe este Convenio manifiesta cumplir con la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal y en particular con las medidas de seguridad correspondientes a sus ficheros.

Gainera, konpromisoa hartzen du datuei abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan eta Datu Pertsonalak Babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan aurreikusitako segurtasun-neurriak aplikatzeko eta datu horiek ez lagatzeko.

Además, se compromete a aplicar a los datos, las medidas de seguridad previstas en la ley orgánica 3/2018 de 5 de diciembre y Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo de, 27 de abril, de protección de datos de carácter personal, y a no realizar cesión alguna de los referidos datos.

Q) Hitzarmenaren aldaketa

Q) Modificación del Convenio

Aldatzeko erabakia tokiko gobernu-batzarrak hartuko du, erakunde onuradunak eskatu ondoren. Dirulaguntzei buruzko Ordenantza

El acuerdo de modificación se adoptará por la Junta de Gobierno Local y previa solicitud de la entidad beneficiaria. De conformidad con lo establecido en el



Orokorren 25. artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, eskabidea baimendu ahal izango da, baldin eta dirulaguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada eta hirugarrenen eskubideak kaltetzen ez badira. Eskabidea hitzarmenaren indarraldia amaitu baino lehen aurkeztu beharko da.

R) Suntsiarazteko arrazoiak

Hitzarmen hau sinatzen duten alderdiek ez dituzte bertan jasotako klausulak betetzen, ezta urriaren 2ko 40/2015 Legearen 51. artikuluan jasotakoak ere.

S) Izaera eta araubide juridikoa.

Hitzarmen honek izaera administratiboa du, eta interpretatzeko eta garatzeko administrazio-zuzenbideari jarraituko zaio.

Hitzarmenaren interpretazioak, aldaketak, ondorioek edo ebazpenak sor ditzakeen auziak administrazioarekiko auzien jurisdikzioari jakinaraziko zaizkio.

Xedapen hauetan jaso ez den guztian, Vitoria-Gasteizko Udaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorra aplikatuko da, bai eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren bidez onartutako haren Erregelamendua ere, bai eta bat datozen eta aplikatzekoak diren gainerako arauak ere.

Eta, adierazitako guztiarekiko adostasun eta oniritziaren erakusgarri, agiri honen bi ale izenpetzen dituzte bi aldeek, ondoren adierazten diren leku-egunetan.

Dña. Sonia Díaz de Corcuera Ruiz de Oña andrea

Vitoria-Gasteizko Udaleko Kultura eta Hezkuntza
Saileko zinegotzia

La Concejala Delegada del Departamento de Cultura y
Educación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

artículo 25 de la Ordenanza General de Subvenciones, la solicitud podrá ser autorizada siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se dañen derechos de terceras personas y deberá presentarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

R) Causas de resolución

Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo, así como las recogidas en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de 2 de octubre.

S) Naturaleza y Régimen Jurídico.

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por el derecho administrativo.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por RD 887/2006, de 21 de julio, así como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

Y en prueba de conformidad y aceptación con cuanto queda expresado, las partes firman el presente documento, por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha señalados.

D. Ángel Fernando Prior Martín jauna

FAPACNE Itunpeko ikastetxeetako Ikasleen Guraso
Elkarteen Arabako Federazioko lehendakaria

El Presidente de la Federación Alavesa de
Asociaciones de Padres y Madres de Alumnos de
Centros educativos concertados-FAPACNE